



NCIEC

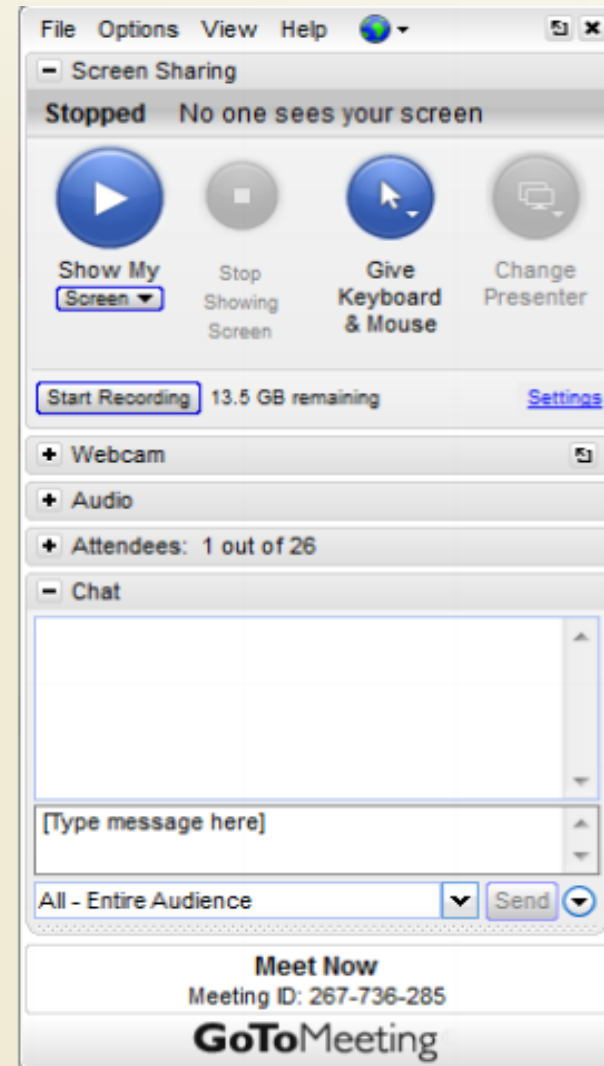
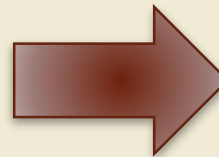
National Consortium of Interpreter Education Centers

Before we get started

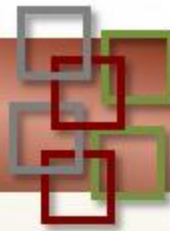
Webinar host: Amy Williamson

The Chat Box is your friend:

- If you have an **issue or tech problem**, *type in the box*. A MARIE Center staff person will help you out.
- If you have a **question or comment**, *type it in the box*. Questions will be shared with the presenters at the end of the webinar.



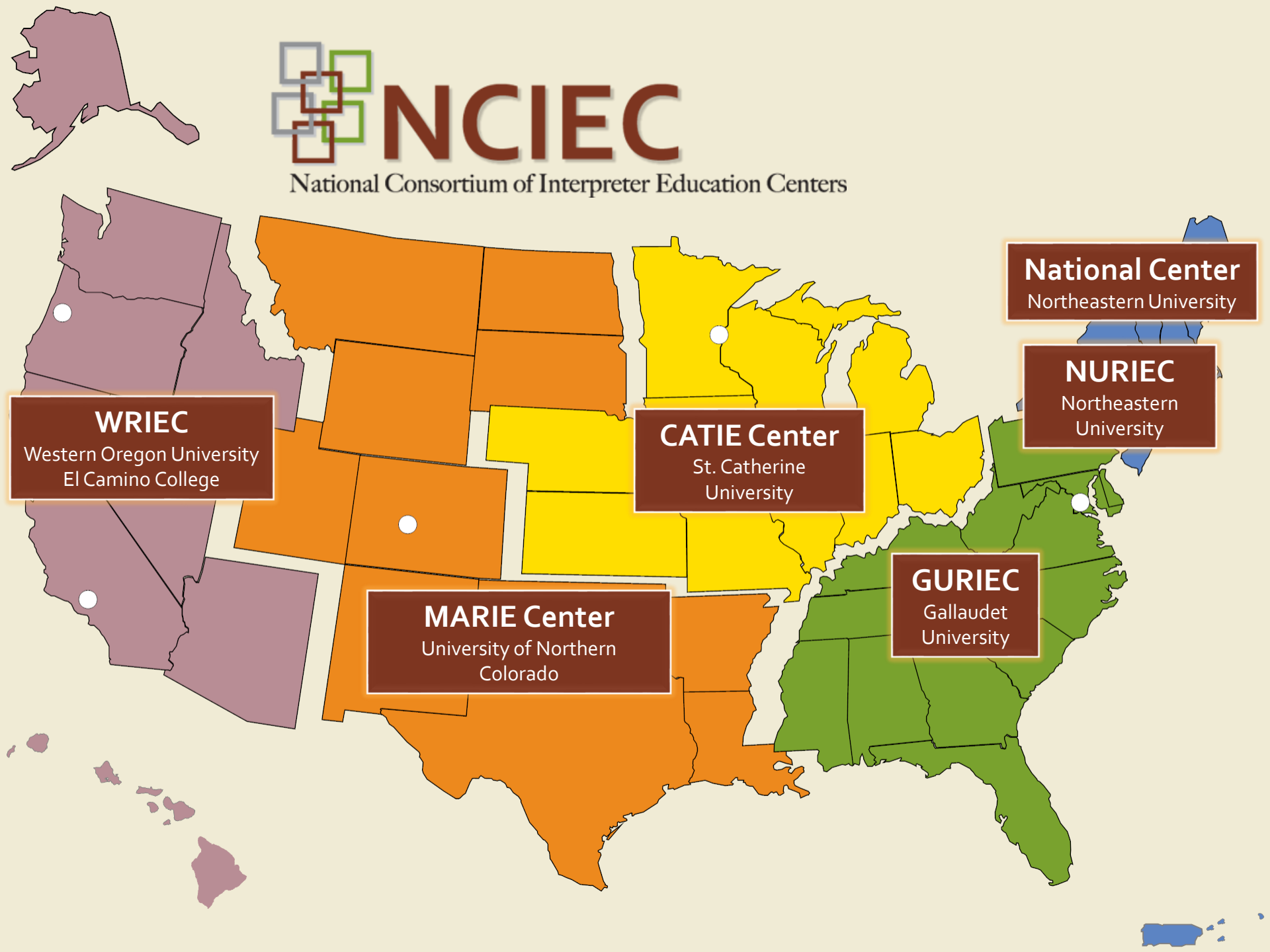
Evaluations & CEUs



- Email with link to evaluation and CEU request will be sent this evening
- We have a list of the logged in attendees and will match it up with those of you filing out the evaluation & CEU request
- May take up to 4 weeks for CEUs to be posted
- **IF YOU ARE WITH A GROUP: EVERYONE SIGN THE SIGN IN SHEET** & return it to Carrie Woodruff



National Consortium of Interpreter Education Centers



WRIEC
Western Oregon University
El Camino College

MARIE Center
University of Northern
Colorado

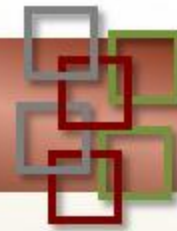
CATIE Center
St. Catherine
University

GURIEC
Gallaudet
University

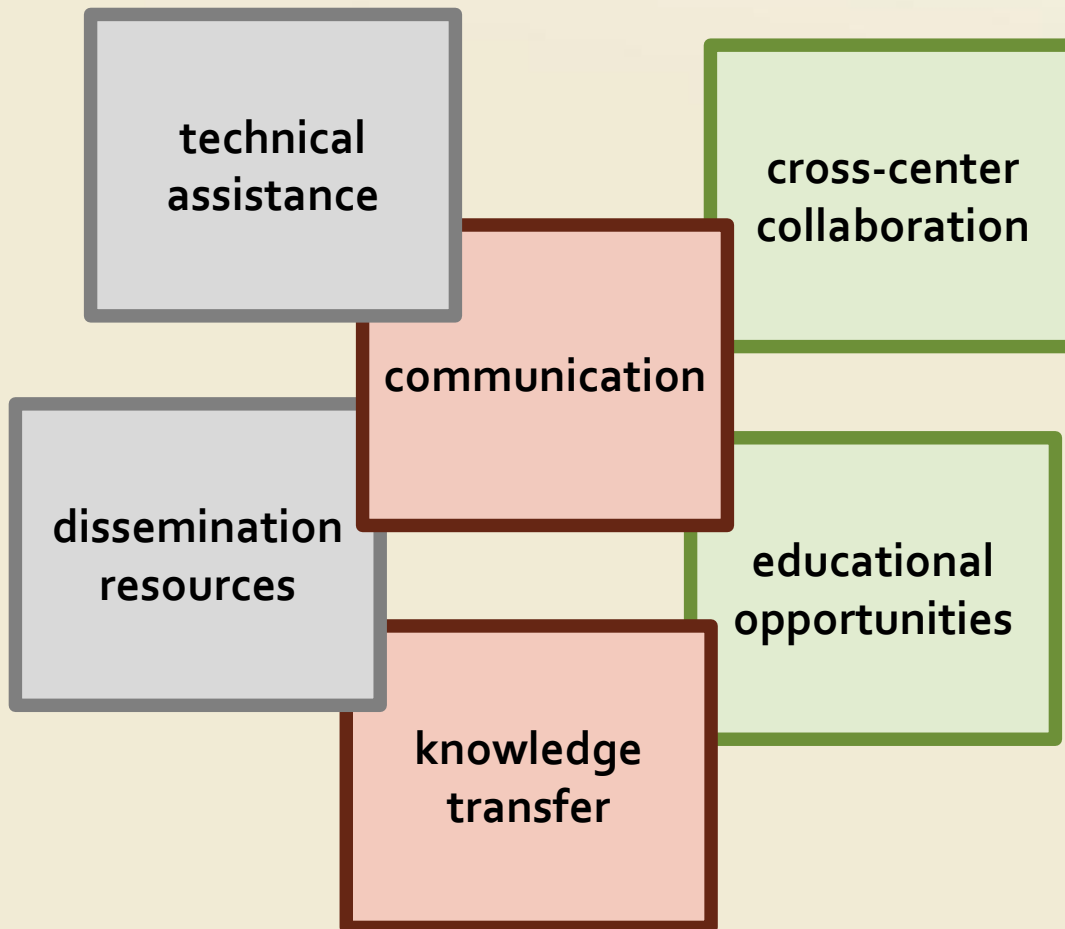
National Center
Northeastern University

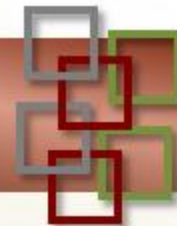
NURIEC
Northeastern
University

Consortium Mission



*to connect and collaborate with diverse stakeholders
in order to create excellence in interpreting*

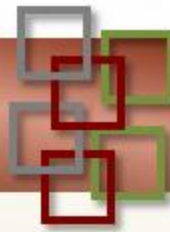




Black Narratives & Culturally Competent Services

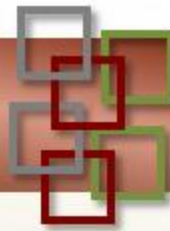
Erica West Oyedele, M.A., NIC

Background



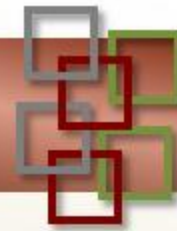
- Who am I?
- What I noticed...
- The irony...

Goals



- Bring the experiences of interpreters of color into the mainstream
- Understand cultural competence as an ongoing process that impacts dynamics between consumers and colleagues.
- Devise strategies for working in a more culturally competent manner.

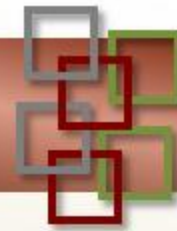
Cultural Competence Defined...



“a set of congruent behaviors, attitudes, and policies that come together in a system, agency, or amongst professionals and enables that system, agency or those professionals to work effectively in cross-cultural situations”

(Cross, Bazron, Dennis, and Isaacs (1989))

Process of Cultural Competence



(Campinha-Bacote, 2002)

Cultural Awareness

Self-examination of one's own cultural background and adherence to heritage

Cultural Skill

The ability to collect and assimilate relevant cultural data. Culturally appropriate conduct.

Cultural Desire

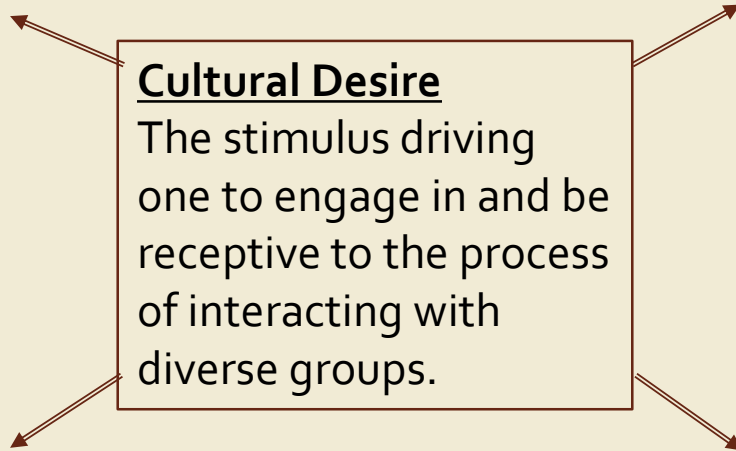
The stimulus driving one to engage in and be receptive to the process of interacting with diverse groups.

Cultural Knowledge

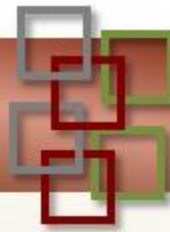
Seeking and obtaining sound educational knowledge.

Cultural Encounters

Direct engagement in cross-cultural interactions.



Black Narratives

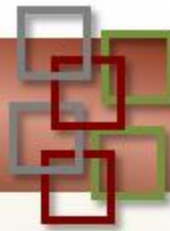


- Scenario 1 – Rules of Politeness
 - How does this show a lack of cultural competence?
 - What might you do differently to exhibit more culturally competent behavior?

- Scenario 2 – Empathy
 - How does this show a lack of cultural competence?
 - What might you do differently to exhibit more culturally competent behavior?

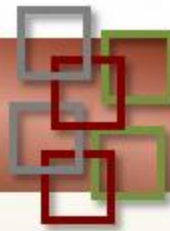
- Scenario 3 – Responding to Underrepresentation
 - How does this show a lack of cultural competence?
 - What might you do differently to exhibit more culturally competent behavior?

From Theory to Practice



- Scenario 4 – Addressing Racism
 - What would you do?
 - What actually happened.

- Scenario 5 – Recognizing Privilege
 - What would you do?
 - What actually happened.



Considerations for All

- Demonstrate desire
 - Start with yourself!

- Create safe spaces
 - Avoid minimizing behaviors
 - Listen without being defensive

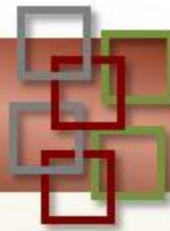
- Invest in their social capital
 - Validate our experiences
 - Connect us with resources

Considerations for Interpreter Educators



- Acknowledge lack of critical mass
 - Recruitment strategies
 - Bear the burden
- Invest in their social capital
 - Paid distance mentoring
 - Connection to resources
- Design a Multicultural Curriculum
 - NMIP, NIEC Social Justice Infusion
 - Demand Control Schema & Encounters with Reality

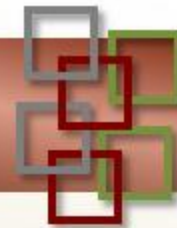
Questions?



Contact me

Erica West Oyedele
erica10280@gmail.com

Thank You!

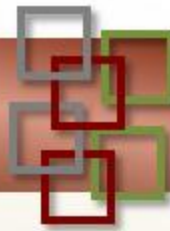


Coordination & Technical support:
Carrie Woodruff & Amy Kroll

Interpreters:
Nicole Shambourger & Tiffany Hill

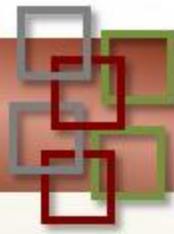
Captioner: Polly Fife
Texas Closed Captioning

Evaluations & CEUs



- Email with link to evaluation and CEU request will be sent this evening
- We have a list of the logged in attendees and will match it up with those of you filing out the evaluation & CEU request
- May take up to 4 weeks for CEUs to be posted
- **IF YOU ARE WITH A GROUP: EVERYONE SIGN THE SIGN IN SHEET** & return it to Carrie Woodruff

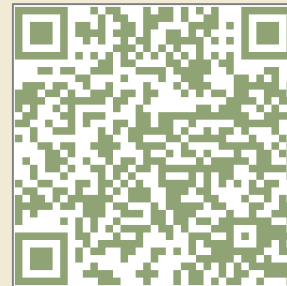
Connect with us on

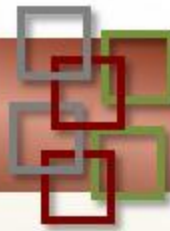


www.interpretereducation.org



Join our mailing list





The Consortium Centers are funded by grants from the U.S. Department of Education, Rehabilitation Services Administration, Training of Interpreters Program CFDA 84.160A and 84.160B.

